

ЦИФРОВОЙ ДИКТОФОН

VN-7800PC

VN-6800PC

VN-6500PC

VN-5500PC

VN-3500PC

RU ИНСТРУКЦИИ

Благодарим вас за приобретение цифрового диктофона Olympus.
Прочтите эти инструкции для получения сведений
о правильном и безопасном использовании данного изделия.
Храните инструкции под рукой для будущего использования.

Для обеспечения успешности записи рекомендуется
перед использованием проверить громкость и функцию записи.

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjyuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. +81 (0)3-3340-2111
<http://www.olympus.com>

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. +49 (0)40-237730
(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg, Germany.
<http://www.olympus-europa.com>

OLYMPUS UK LTD.

Vision House 19 Colonial Way Watford Hertfordshire WD24 4JL. Tel. +44 (0)1923 831000
<http://www.olympus.co.uk>

Для покупателей в Европе:



Знак «CE» указывает, что данный продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, окружающей среды и защите потребителя.



Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесиках, Директива ЕС об отходах WEEE, приложение IV] указывает на отдельный сбор мусора для электрического и электронного оборудования в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте это устройство вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации данного продукта пользуйтесь действующими в Вашей стране системами возврата и сбора для утилизации.
Применимое изделие: VN-7800PC/VN-6800PC/VN-6500PC/VN-5500PC/VN-3500PC



Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесиках, Директива ЕС об отходах 2006/66/ЕС, приложение II] указывает на отдельный сбор использованных элементов питания в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте элементы питания вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации использованных элементов питания пользуйтесь действующими в Вашей стране системами возврата и сбора для утилизации.

Введение

- Содержание данного может быть изменено в будущем без предварительного уведомления. Обратитесь в наш сервисный центр для получения новейшей информации касательно названий изделий и номеров моделей.
- Для обеспечения целостности содержания данного документа было приложено максимум усилий. При обнаружении спорного пункта, ошибки или упущения, что является маловероятным, обратитесь в наш сервисный центр.
- Исключается любая ответственность за пассивные убытки или ущерб любого рода, понесенный вследствие потери данных из-за неисправности изделия, в результате ремонта, выполненного третьим лицом, отличным от компании Olympus или авторизованного сервисного центра компании Olympus, либо любой другой причины.

Торговые марки и зарегистрированные торговые марки:

- Microsoft, Windows и Windows Media являются зарегистрированными торговыми марками компании Microsoft Corporation.
- Macintosh является торговой маркой компании Apple Inc.



Другие названия изделий и компаний, упомянутые в данном документе, могут являться торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.

◆ Безопасная и правильная эксплуатация

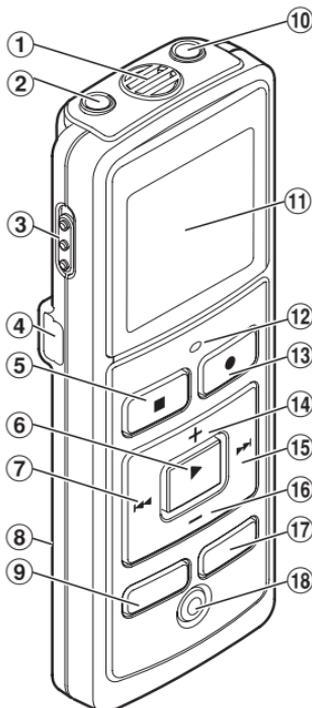
Перед эксплуатацией нового диктофона внимательно прочитайте данное руководство, чтобы удостовериться, что вы умеете безопасно и правильно пользоваться им. Храните это руководство в легкодоступном месте для будущих обращений.

- Предостерегающие символы указывают на важную информацию, связанную с безопасностью. Для самозащиты и защиты других лиц от травм или повреждения имущества чрезвычайно важно непременно ознакомиться с предоставленными предостережениями и информацией.

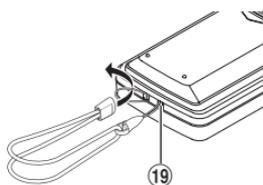
Начало работы

◆ Определение деталей

- ① Встроенный микрофон
- ② Разъем MIC (микрофон)
- ③ Переключатель HOLD
- ④ USB-разъем
- ⑤ Кнопка STOP (■)
- ⑥ Кнопка PLAY/OK (▶)
- ⑦ Кнопка ◀◀ (прокрутка назад)
- ⑧ Крышка элементов питания
- ⑨ Кнопка FOLDER/INDEX
- ⑩ Разъем EAR (наушники)
- ⑪ Дисплей (ЖК-панель)

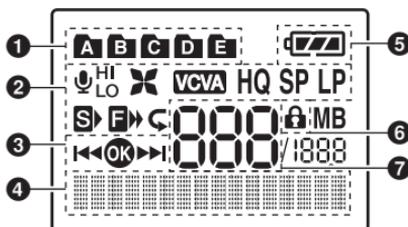


- ⑫ Индикатор записи/воспроизведения
- ⑬ Кнопка REC (●)
- ⑭ Кнопка +
- ⑮ Кнопка ▶▶ (ускоренная прокрутка вперед)
- ⑯ Кнопка -
- ⑰ Кнопка DISP/MENU
- ⑱ Кнопка ERASE (●)
- ⑲ Отверстие для ремешка



• Ремешок не входит в комплект поставки. Используйте дополнительный аксессуар.

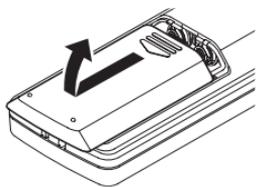
Дисплей (ЖК-панель):



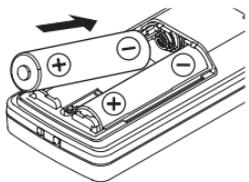
- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> ① Индикатор папки ② [MIC] Индикатор чувствительности микрофона [X] Индикатор фильтра верхних частот* [VCVA] Индикатор системы автоматического голосового управления диктофоном [HQ SP LP] Индикатор режима записи [▶▶] Индикатор ускоренного воспроизведения [◀◀] Индикатор замедленного воспроизведения [C] Индикация повторяемого воспроизведения фрагмента записи* | <ol style="list-style-type: none"> ③ Индикатор пояснений ④ Отображение данных о символах Показатель уровня записи ⑤ Индикатор заряда ⑥ Индикатор блокировки удаления ⑦ Текущий номер файла |
|--|--|

* Только для модели VN-7800PC/VN-6500PC.

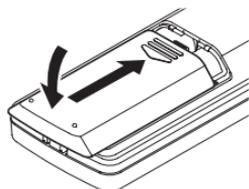
◆ Установка элементов питания



- ① Слегка нажмите на стрелку и сдвиньте крышку элементов питания до открытия.



- ② Вставьте два щелочных элемента питания типа AAA, соблюдая правильную полярность.



- ③ Полностью закройте крышку элементов питания.

• Когда переключатель HOLD установлен в направлении, показанном стрелкой, дисплей выключится после отображения надписи [HOLD]. Выполните следующий шаг, не обращая на нее внимания.

В диктофоне можно использовать перезаряжаемые элементы питания Ni-MH (BR401) производства компании Olympus.

Замена элементов питания:

После отображения символа [☹] на дисплее как можно быстрее замените элементы питания. Рекомендуется использовать щелочные элементы питания типа AAA. После исчерпания заряда элементов питания на дисплее отобразится символ [☹], после чего диктофон выключится.

- Перед заменой элемента питания убедитесь, что переключатель **HOLD** сдвинут в сторону, противоположную направлению стрелки.

◆ Источник питания



Включение питания: Сдвиньте переключатель **HOLD** в направлении, противоположном указанному стрелкой.

Выключение питания: Сдвиньте переключатель **HOLD** в направлении, указанном стрелкой, когда работа диктофона прекращена.

Режим ожидания и выключение дисплея:

Если прекратить работу диктофона в течение 5 минут и более во время записи или воспроизведения, он переходит в режим ожидания (экономии энергии), а дисплей выключается. Чтобы выйти с режима ожидания и включить дисплей, нажмите любую кнопку.

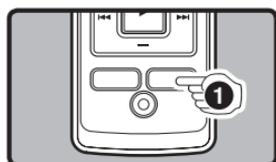
◆ Hold

После установки переключателя **HOLD** в направлении, показанном стрелкой, фиксируется текущее состояние диктофона, а все операции с кнопками блокируются. Не забывайте разблокировать переключатель **HOLD** для использования диктофона.

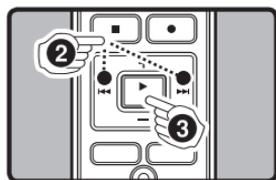
◆ Установка времени и даты [Time & Date]

Если установлены время и дата, при сохранении файла автоматически сохраняется информация о времени записи звукового файла.

Индикатор «Месяц» мигает при установке элементов питания в первый раз или при каждой замене элементов питания. В таком случае обязательно установите время и дату, выполнив описанные ниже шаги ④ – ⑥.



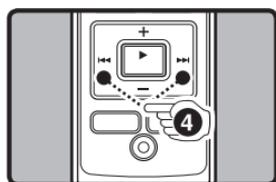
- ① **Нажмите и удерживайте нажатой кнопку DISP/MENU 1 секунду и более для перехода в главное меню.**



- ② **Нажмите кнопку ►►► или ◀◀◀ для выбора пункта [Sub Menu].**

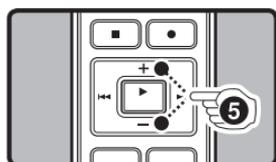
- ③ **Нажмите кнопку PLAY/OK (►).**

- [Time & Date] отобразится на дисплее, а символ [☹] начнет мигать.



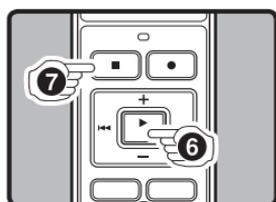
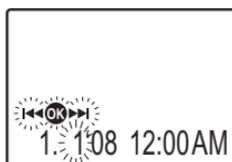
- ④ **Нажмите кнопку ►►► или ◀◀◀ для выбора устанавливаемого пункта.**

- Установите значение параметров «Месяц», «День», «Год», «Час» и «Минута», выбрав мигающий элемент.



- ⑤ **Для установки нажимайте кнопки + или -.**

- Выполните такие же действия, нажимая кнопку ►►► или ◀◀◀ для выбора следующего пункта, а затем для установки нажимайте кнопки + или -.



- ⑥ **Нажмите кнопку PLAY/OK (►) для завершения всех действий в окне установки.**

- Часы начнут отображать установленные дату и время.
- Нажмите кнопку PLAY/OK (►) в соответствии с сигналом времени.



- ⑦ **Нажмите кнопку STOP (■), чтобы выйти с режима меню.**

- После этого процедура установки времени и даты будет завершена.

Примечания:

- Можно выбрать 12-часовой или 24-часовой формат отображения времени, нажав кнопку **DISP/MENU** во время установки времени.
- Можно поменять порядок индикации даты, нажав кнопку **DISP/MENU** во время установки года, месяца или дня.

Запись

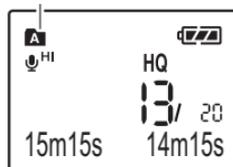
◆ Примечания касательно папок

Диктофон содержит пять папок: [A], [B], [C], [D] и [E]. Чтобы выбрать другую папку, нажмите кнопку **FOLDER/INDEX**, когда работа диктофона прекращена.

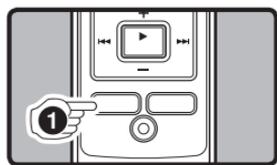
Примечание:

- В каждую папку можно записать до 200 файлов.

Текущая папка

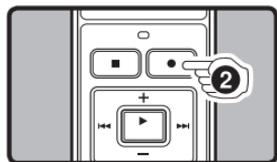
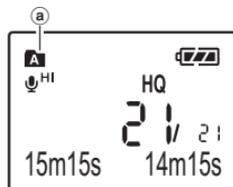


◆ Запись



1 Нажмите кнопку **FOLDER/INDEX** для выбора нужной папки.

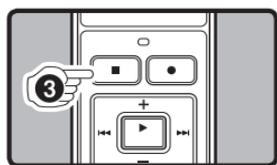
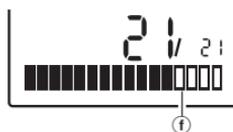
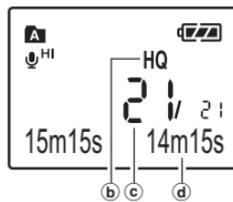
- a Текущая папка



2 Нажмите кнопку **REC (●)** для начала записи.

- Индикатор записи/воспроизведения становится красным, после чего начинается запись.
- Если начать запись, вставив наушники в разъем для наушников на диктофоне, можно услышать записываемый звук. Громкость звука на мониторе записи можно настроить, нажимая кнопку + или -.

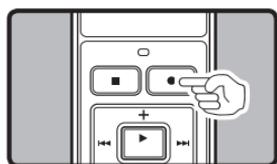
- b Текущий режим записи
- c Текущий номер файла
- d Длительность записи
- e Оставшееся время записи
- f Показатель уровня записи



3 Нажмите кнопку **STOP (■)** для прекращения записи.

- Новые записи сохраняются в качестве последнего файла в папке.

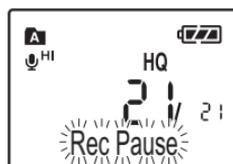
◆ Приостановка записи



Приостановка записи:

Когда диктофон находится в режиме записи, нажмите кнопку **REC (●)**.

- На дисплее отобразится надпись [Rec Pause].



Возобновление записи:

Снова нажмите кнопку **REC (●)**.

- Запись возобновится с точки приостановки.

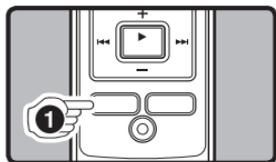
◆ Отображение информации на ЖК-дисплее

Можно выбрать параметры отображения данных на диктофоне. Это поможет просматривать и подтверждать различные настройки диктофона и информацию о файлах.

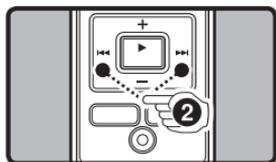
Состояние диктофона	Операция	Дисплей
В режиме прекращения записи	Нажмите и удерживайте нажатой кнопку STOP (■)	Если нажать эту кнопку, отображаются данные «Оставшееся время записи» и «Оставшийся объем памяти».
В режиме записи	Нажмите кнопку DISP/MENU	После каждого нажатия кнопки порядок отображения изменяется следующим образом: «Истекшее время записи», «Оставшееся время записи» и «Показатель уровня записи».
В режиме прекращения записи или режиме воспроизведения	Нажмите кнопку DISP/MENU	После каждого нажатия кнопки порядок отображения изменяется следующим образом: «Истекшее время воспроизведения», «Оставшееся время записи», «Дата записи» и «Время записи».

Воспроизведение

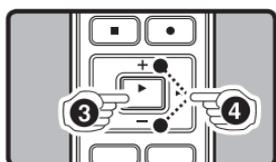
◆ Воспроизведение



❶ Нажмите кнопку **FOLDER/INDEX** для выбора нужной папки.



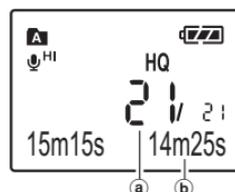
❷ Нажмите кнопку **▶▶** или **◀◀** для выбора файла, который требуется воспроизвести.



❸ Нажмите кнопку **PLAY/OK (▶)** для начала воспроизведения.

- Индикатор записи/воспроизведения изменится на зеленый, а на дисплее отобразится истекшее время воспроизведения.

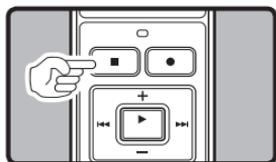
- а Текущий номер файла
- б Длительность воспроизведения



❹ Нажмите кнопку **+** или **-** для выбора необходимой громкости звука.

- На дисплее отобразится уровень громкости. Можно выбрать значение от [00] до [30].

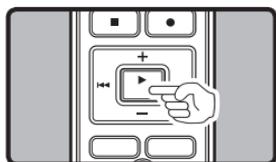
◆ Отмена воспроизведения



Прекращение воспроизведения:

Нажмите кнопку **STOP (■)**.

- Диктофон прекратит работу посреди воспроизводимого файла.

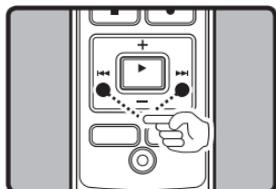


Возобновление воспроизведения:

Снова нажмите кнопку **PLAY/OK (▶)**.

- Воспроизведение возобновится с точки приостановки.

◆ Ускоренная прокрутка вперед и назад



Ускоренная прокрутка вперед:

Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите и удерживайте нажатой кнопку **▶▶**.

- Если отпустить кнопку **▶▶**, возобновится режим обычного воспроизведения.

Прокрутка назад:

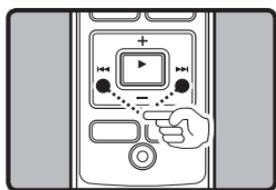
Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите и удерживайте нажатой кнопку **◀◀**.

- Если отпустить кнопку **◀◀**, возобновится режим обычного воспроизведения.

Примечания:

- Воспроизведение приостанавливается, если во время ускоренной прокрутки вперед или назад будет достигнут конец файла. Если нажать и удерживать эту кнопку, ускоренная прокрутка вперед или назад будет продолжена.
- Если посреди файла есть метка индекса или временная метка, диктофон остановится в месте ее расположения.

◆ Поиск начала файла



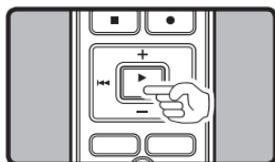
Когда диктофон находится в режиме воспроизведения (обычного или замедленного/ускоренного воспроизведения), нажмите кнопку **▶▶** или **◀◀**.

- Произойдет переход к началу следующего или воспроизводимого файла.

Примечание:

- Если посреди файла есть метка индекса или временная метка, диктофон остановится в месте ее расположения.

◆ Изменение скорости воспроизведения



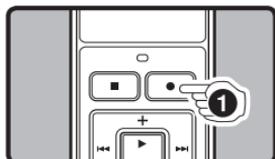
Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите кнопку **PLAY/OK** (▶) для изменения скорости воспроизведения.



Примечания:

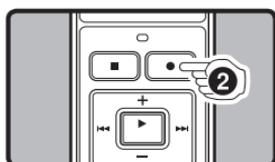
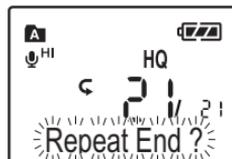
- Если выбран режим замедленного воспроизведения, отображается символ [S], а режим ускоренного воспроизведения отображается на дисплее символом [F].
- Даже при прекращении воспроизведения сохранится измененная скорость воспроизведения.
- Последующее воспроизведение будет осуществлено с этой скоростью.

◆ Начало повторяемого воспроизведения фрагмента записи (только для модели VN-7800PC/VN-6500PC)



1 Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите кнопку **REC** (●) в точке, с которой необходимо начать повторяемое воспроизведение фрагмента записи.

- На дисплее мигает сообщение [Repeat End?].

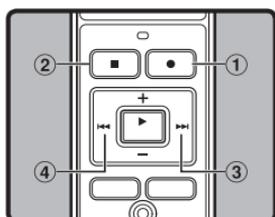


2 Снова нажмите кнопку **REC** (●) в месте, в котором необходимо завершить повторяемое воспроизведение фрагмента записи.

- Диктофон начнет многократное воспроизведение фрагмента, пока повторяемое воспроизведение фрагмента записи не будет отменено.



Отмена функции повторяемого воспроизведения фрагмента записи:

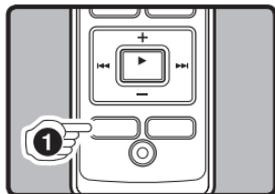


- 1 Нажмите кнопку **REC** (●).
- 2 Нажмите кнопку **STOP** (■).
- 3 Нажмите кнопку **▶▶▶**.
- 4 Нажмите кнопку **◀◀◀**.

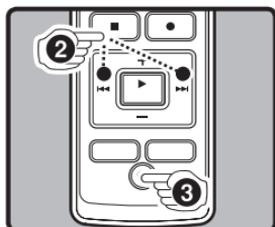
Удаление

Ненужные файлы можно легко удалить. Последовательные номера файлов переназначаются автоматически.

◆ Удаление файлов по одному



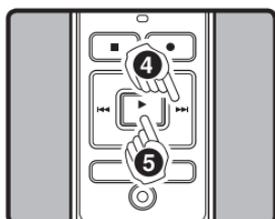
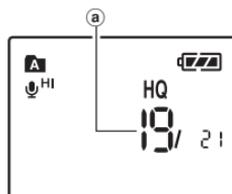
1 Нажмите кнопку **FOLDER/INDEX** для выбора папки.



2 Нажмите кнопку **▶▶▶** или **◀◀◀** для выбора файла, который требуется удалить.

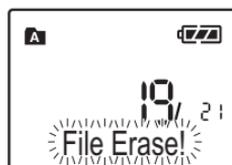
- а) Файл, который требуется удалить

3 Нажмите кнопку **ERASE** (●).

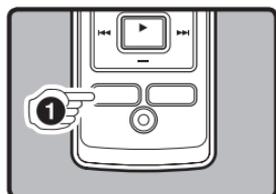


4 Нажмите кнопку **▶▶▶**, чтобы выбрать пункт [Start].

5 Нажмите кнопку **PLAY/OK** (▶).

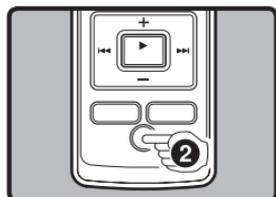
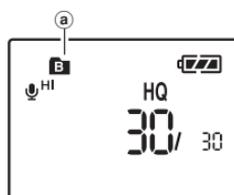


◆ Удаление всех файлов с папки

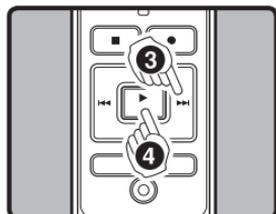
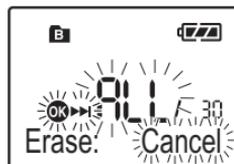


1 Нажмите кнопку **FOLDER/INDEX** для выбора папки, которую требуется удалить.

а) Папка, которую требуется удалить



2 Дважды нажмите кнопку **ERASE (●)**.



3 Нажмите кнопку **▶▶▶**, чтобы выбрать пункт [Start].

4 Нажмите кнопку **PLAY/OK (▶)**.



Примечания:

- Удаленный файл нельзя восстановить.
- Файл, заблокированный от удаления, не будет удален.
- Если во время установки в течение 8 секунд не выполняется никаких операций, диктофон возвратится в состояние прекращения работы.
- Завершение удаления может занять несколько секунд. Не пытайтесь вынуть или заменить элемент питания либо выполнить любые другие функции на диктофоне в течение данного периода, поскольку это может привести к повреждению данных.

Режим меню

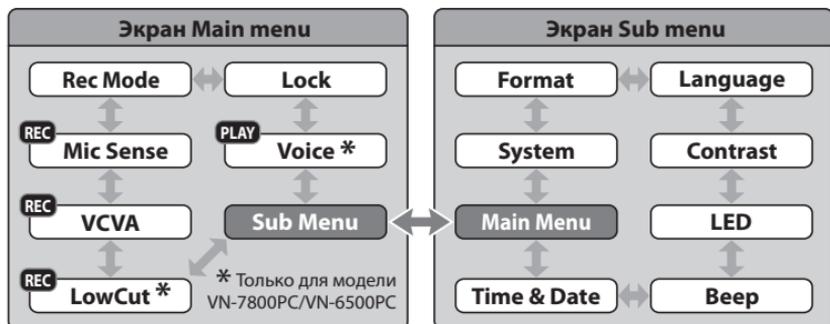
◆ Уровни экрана меню и кнопки операций [Main Menu/Sub Menu]

Настройку можно переключить, переведя диктофон в режим меню.

Шаг 1 Переключите диктофон в режим menu mode.

Шаг 4 Завершите настройку menu mode.

Шаг 2 Выберите пункт меню на экране main menu или sub menu.



Пункт меню с пометкой **REC** может быть установлен даже во время записи.

Пункт меню с пометкой **PLAY** может быть установлен даже во время воспроизведения.

Шаг 3 Выберите элемент настройки на экране настроек.

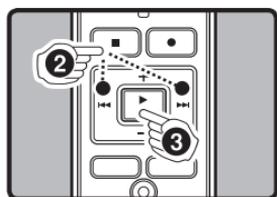
Отмените настройку.

	Нажмите и удерживайте нажатой кнопку в течение 1 секунды и более для переключения диктофона в режим меню.		Перейдите к экрану настройки с экрана главного меню или подменю. Подтвердите значение пункта, выбранного на экране настройки, а затем вернитесь к экрану главного меню или подменю.
	Переключайтесь между пунктами на экране настройки на экране главного меню или подменю.		Завершите настройку режима меню. (Если данную кнопку нажать при отображенном экране настройки, выбранный пункт не будет настроен).

◆ Основные операции в режиме меню



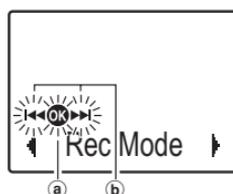
- 1** Когда диктофон находится в режиме прекращения работы, нажмите и удерживайте кнопку **DISP/MENU** в течение 1 секунды и более.



- 2** Нажмите кнопку **▶▶▶** или **◀◀◀** для выбора пункта меню.

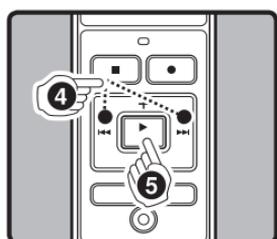
- Перейдите к экрану настройки выбранного пункта меню.
- Для настройки подменю выберите пункт **[Sub Menu]** на экране главного меню. После этого таким же образом выберите и настройте пункт меню на экране подменю.

Иконка указателя: подсказывает миганием следующую кнопку, которой нужно воспользоваться.



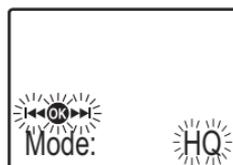
- a** [●]: Нажмите кнопку **PLAY/OK (▶)** (переход к следующему экрану).
b [◀◀] или [▶▶]: Нажмите кнопку **▶▶▶** или **◀◀◀** (изменение пункта).

- 3** Нажмите кнопку **PLAY/OK (▶)**.

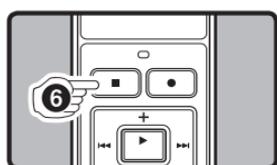


- 4** Нажмите кнопку **▶▶▶** или **◀◀◀** для выбора настройки.

- Чтобы перейти к экрану главного меню после настройки подменю, выберите пункт **[Main Menu]** на экране подменю.



- 5** Нажмите кнопку **PLAY/OK (▶)** для подтверждения параметра.



- 6** Нажмите кнопку **STOP (■)**, чтобы закрыть меню.

Примечание:

- Диктофон прекратит работу, если оставить его в нерабочем состоянии в течение 3 минут во время операции настройки меню, если выбранный пункт не применен.

◆ Режимы записи [Rec Mode]

Можно выбрать один из следующих режимов записи: **[HQ]** (высококачественная запись звука), **[SP]** (стандартная запись) и **[LP]** (продолжительная запись).

При выборе режима меню:

	Режим: HQ	Режим: SP	Режим: LP
VN-7800PC VN-6800PC	Прибл. 70 ч. 55 мин.	Прибл. 139 ч. 35 мин.	Прибл. 444 ч.
VN-6500PC VN-5500PC	Прибл. 35 ч. 20 мин.	Прибл. 69 ч. 35 мин.	Прибл. 221 ч. 30 мин.
VN-3500PC	Прибл. 8 ч. 40 мин.	Прибл. 17 ч. 10 мин.	Прибл. 54 ч. 40 мин.

Текущий режим записи



Примечания:

- Приведенная выше длительность записи относится к непрерывной записи одного файла. Действительная длительность записи может быть меньше указанной при записи нескольких файлов (используйте значения оставшегося и записанного времени только для справки).
- Приведенные выше значения длительности записи указаны в случае удаления вводимых вручную данных, сохраненных в памяти диктофона.

◆ Чувствительность микрофона [Mic Sense]

Чувствительность микрофона можно отрегулировать согласно вашим требованиям к записи.

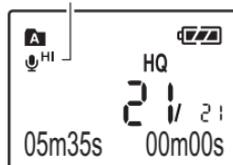
При выборе режима меню:

Чувствительность: Conf. (HI 🗣️)	Чувствительность: Dict. (🗣️ LO)
------------------------------------	------------------------------------

Примечание:

- Для обеспечения успешности записи сделайте пробную запись, чтобы выбрать соответствующую чувствительность микрофона перед записью.

Индикатор чувствительности микрофона



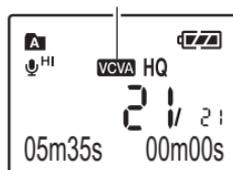
◆ Использование системы автоматического голосового управления диктофоном [VCVA]

Когда микрофон определяет, что звук достиг предварительно установленного уровня громкости, встроенная система автоматического голосового управления диктофоном (VCVA - Variable Control Voice Actuator) автоматически начинает запись и прекращает ее при уменьшении громкости.

При выборе режима меню:

VCVA: Off	VCVA: On
-----------	----------

Индикатор VCVA



Настройка запуска/прекращения уровня срабатывания:

1 Когда диктофон находится в режиме записи, нажмите кнопки ►►► или ◀◀◀ для настройки уровня приостановки звука.

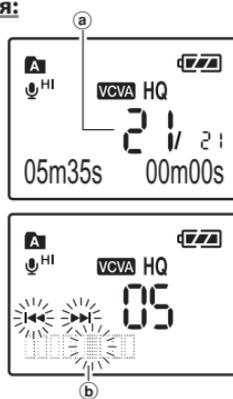
- Для уровня VCVA можно установить любое из 15 различных значений.

а) Уровень VCVA

б) Уровень запуска (переход вправо/влево согласно установленному уровню)

Примечание:

- Индикатор записи/воспроизведения светится во время записи. Когда диктофон находится в режиме ожидания, мигают индикатор записи/воспроизведения и надпись [VCVA] (на дисплее).



◆ Настройка фильтра верхних частот [LowCut] (только для модели VN-7800PC/VN-6500PC)

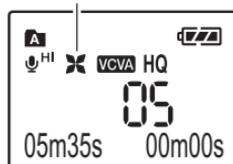
Диктофон имеет функцию фильтра верхних частот для минимизации низкочастотных звуков и более четкой записи голосов. При помощи данной функции можно уменьшить уровень шума от кондиционеров, проекторов и других подобных шумов.

При выборе режима меню:

LowCut: Off

LowCut: On

Индикатор фильтра верхних частот



◆ Установка голосового фильтра [Voice] (только для модели VN-7800PC/VN-6500PC)

Диктофон имеет функцию голосового фильтра для уменьшения низко- и высокочастотных тонов во время обычного, ускоренного или замедленного воспроизведения и обеспечения четкого воспроизведения аудиозаписей.

При выборе режима меню:

Voice: Off

Voice: On



◆ Блокировка файлов [Lock]

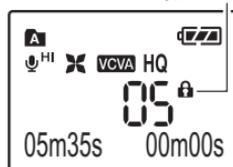
Блокировка файлов предупреждает случайное удаление важных данных. Заблокированные файлы не удаляются при выборе возможности удаления всех файлов в папке.

При выборе режима меню:

Lock: Off

Lock: On

Индикатор блокировки удаления



◆ Системные звуковые сигналы [Beep]

При помощи звукового сигнала информируют об операции с кнопкой или неправильной операции, выполненной на диктофоне. Системные звуковые сигналы можно отключить.

При выборе режима меню:

Beep: Off

Beep: On



◆ Светодиод [LED]

Данный параметр можно установить, чтобы отключить индикатор записи/воспроизведения.

При выборе режима меню:

LED: Off

LED: On



◆ Регулировка контрастности ЖК-экрана [Contrast]

Можно установить один из 12 уровней контрастности дисплея.

При выборе режима меню:

Для контрастности ЖК-дисплея можно выбрать уровень от [01] до [12].



◆ Установка языка дисплея [Language]

Для этого диктофона можно выбрать язык дисплея.

При выборе режима меню:

Lang.: English

Lang.: Français

Idioma: español

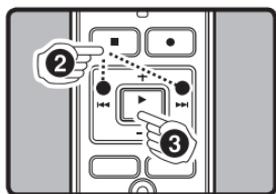
Sprache: Deutsch

Lingua: Italiano

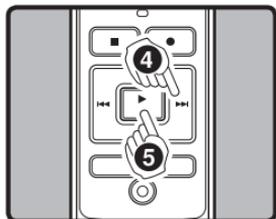


◆ Форматирование диктофона [Format]

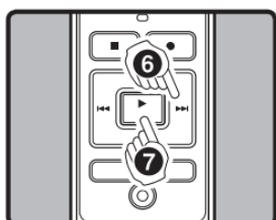
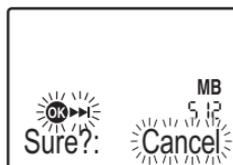
После форматирования диктофона все файлы будут удалены, а настройки функций (кроме параметров даты и времени) будут сброшены к значениям по умолчанию. Перенесите все важные файлы на компьютер, прежде чем форматировать диктофон.



- 1 Откроется подменю (Sub Menu).
- 2 Нажмите кнопку ►►► или ◀◀◀ для выбора пункта [Format].
- 3 Нажмите кнопку PLAY/OK (►).



- 4 Нажмите кнопку ►►►, чтобы выбрать пункт [Start].
- 5 Нажмите кнопку PLAY/OK (►).



- 6 Снова нажмите кнопку ►►►, чтобы выбрать пункт [Start].
- 7 Нажмите кнопку PLAY/OK (►).



Примечания:

- Процесс завершения инициализации может длиться до одной минуты. Не удаляйте элемент питания и не отсоединяйте отсек элементов питания от диктофона во время этого процесса. В противном случае данные могут быть повреждены.
- Никогда не форматируйте диктофон при помощи компьютера.
- После форматирования диктофона будут удалены все сохраненные данные, включая заблокированные файлы.

◆ Просмотр информации о системе [System]

Информацию о диктофоне можно просмотреть на экране меню.

Версия диктофона

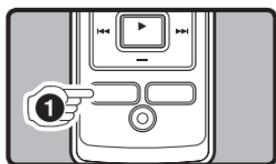


Другие функции

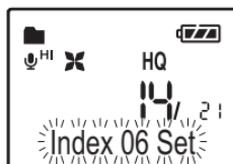
◆ Метки индекса

Если разместить метки индекса, можно в режиме ускоренной прокрутки вперед и назад или при введении меток быстро найти место, которое необходимо прослушать.

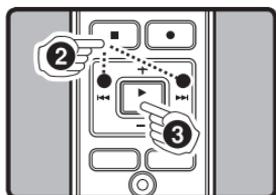
Установка метки индекса:



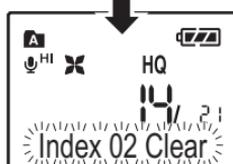
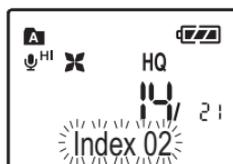
- 1 Когда диктофон находится в режиме записи (приостановки записи) или в режиме воспроизведения, нажмите кнопку FOLDER/INDEX для установки метки индекса.



Удаление метки индекса:



- 1 Найдите индекс, который требуется удалить.
- 2 Нажмите кнопку ►►► или ◀◀◀ для выбора метки индекса, которую требуется удалить.
- 3 Нажмите кнопку ERASE (●).



Примечания:

- Метки индекса нельзя устанавливать на файлах, созданных при помощи устройств, отличных от диктофонов Olympus, но вместо них можно установить временные метки, чтобы временно запомнить необходимые места.
- Временные метки являются временными пометками, поэтому при переходе к другому файлу или подключении диктофона к компьютеру они будут автоматически удалены.
- В пределах файла можно установить до 16 меток индекса и временных меток.
- Метки индекса и временные метки нельзя установить в пределах заблокированного файла или удалить с него.

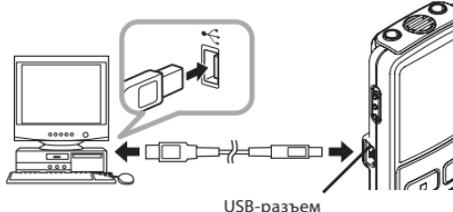
◆ Подключение к компьютеру

Кроме использования данного устройства в качестве диктофона, его можно использовать в качестве внешней памяти компьютера как устройство хранения данных.

- Аудиофайлы, записанные при помощи данного диктофона, можно воспроизвести на компьютере при помощи проигрывателя Windows Media Player. На диктофон также можно переносить файлы WMA, загруженные при помощи проигрывателя Windows Media Player, для их прослушивания (кроме файлов, защищенных авторским правом).

1 Подключите USB-разъем диктофона к порту USB или концентратору USB компьютера.

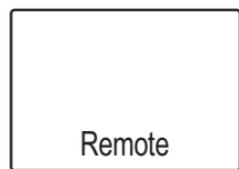
- Когда отобразится надпись [Remote], можно сохранять или считывать данные.



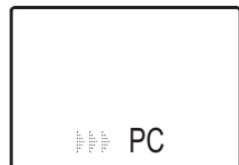
USB-разъем

2 Перенесите аудиофайлы на компьютер.

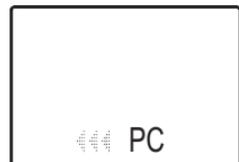
- Подключите диктофон к компьютеру и запустите проводник.
- Диктофон будет распознан как съемный диск.
- Каждая из пяти папок имеет название DSS_FLDA, B, C, D и E. Аудиофайлы сохраняются в этих папках.
- Все аудиофайлы записываются диктофоном в формате WMA. например:
VN-7800PC: VN780001.WMA
VN-6800PC: VN680001.WMA
VN-6500PC: VN650001.WMA
VN-5500PC: VN550001.WMA
VN-3500PC: VN350001.WMA
- При использовании ОС Windows 2000 на компьютере должен быть установлен проигрыватель Windows Media Player.



Отправка данных



Получение данных



3 Щелкните значок [] на панели задач, расположенной в нижнем правом углу экрана. Щелкните [Безопасное извлечение устройства].

◆ Использование диктофона на компьютере

Windows	Операционная система: Microsoft Windows 2000/XP/Vista (стандартная установка)
	Совместимые компьютеры: Компьютеры с ОС Windows, оборудованные несколькими свободными портами USB
Macintosh	Операционная система: Mac OS X 10.2.8 ~ 10.5 (стандартная установка)
	Совместимые компьютеры: Компьютеры серии Apple Macintosh, оборудованные несколькими свободными портами USB

Гарантийное сервисное обслуживание не будет применяться, если ОС компьютера была изменена с Windows 95 или 98 на Windows 2000/XP/Vista. Любые ошибки, возникшие в работе самостоятельно модифицированного компьютера, не будут покрыты гарантией по эксплуатации.

Примечания:

- НИКОГДА не отключайте USB-устройство, пока мигает красный индикатор записи/воспроизведения.
- В противном случае данные могут быть повреждены.
- Обратитесь к руководству пользователя к компьютеру касательно работы порта USB или концентратора USB компьютера.
- Поскольку шум может привести к негативному воздействию на электронные устройства, расположенные поблизости диктофона, отключайте наушники при подключении диктофона к компьютеру.
- Не используйте иные соединительные кабели USB, кроме поставляемого в комплекте.

Меры предосторожности общего характера

Внимательно прочтите данное руководство, чтобы удостовериться, что вы умеете безопасно и правильно пользоваться им. Храните это руководство в легкодоступном месте для будущих обращений.

- Предостерегающие символы указывают на важную информацию, связанную с безопасностью. Для самозащиты и защиты других лиц от травм или повреждения имущества чрезвычайно важно непременно ознакомиться с предоставленными предостережениями и информацией.

Предостережение касательно потери данных:

- Записанное в памяти содержимое может быть повреждено или удалено вследствие ошибок при эксплуатации, неправильной работы устройства или во время ремонта.
- Рекомендуется записать важное записанное содержимое на каком-либо носителе или создать его резервную копию, загрузив данные на компьютер.
- Исключается любая ответственность компании Olympus за пассивные убытки или ущерб любого рода, понесенный вследствие потери данных из-за неисправности изделия, в результате ремонта, выполненного третьим лицом, отличным от компании Olympus или авторизованного сервисного центра компании Olympus, либо любых других причин.

В целях безопасной и правильной эксплуатации

- Во избежание ухудшения и/или нарушения слуха обязательно уменьшайте громкость звука наушников перед их использованием.
- Во избежание ухудшения и/или нарушения слуха не используйте наушники на высокой громкости в течение длительного времени.
- Перед заменой элементов питания обязательно останавливайте диктофон. Попытка извлечь элементы питания в момент, когда диктофон используется, может привести к повреждению файла.
- Не оставляйте диктофон в условиях сильной жары и влажности, например в закрытом автомобиле под прямыми солнечными лучами или на пляже летом.
- Не храните диктофон во влажных или пыльных местах.

- Не пользуйтесь для очистки устройства органическими растворителями, например спиртом и растворителем лака.
- Не располагайте диктофон на электрических устройствах, например телевизорах или холодильниках, или возле них.
- Старайтесь не выполнять запись или воспроизведение возле сотовых телефонов или другого беспроводного оборудования, поскольку они могут вызвать возникновение помех и шума. Если слышен шум, перейдите в другое место или перенесите диктофон подальше от подобного оборудования.
- Избегайте попадания песка или грязи. Оно может привести к неисправимым повреждениям.
- Избегайте сильных вибраций или ударов.
- Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте устройство самостоятельно.
- Не пользуйтесь устройством во время управления транспортным средством (например велосипедом, мотоциклом или ручной тележкой).
- Храните устройство в местах, недоступных для детей.

Элемент питания

⚠ Предостережение

- Ни при каких обстоятельствах не вставляйте в отсек элементов питания любые детали, отличные от основного устройства. Это может привести к течи, перегреву, возгоранию или взрыву элемента питания.
- Никогда не подвергайте элемент питания действию пламени, а также не нагревайте, не закорачивайте и не разбирайте его.
- Не пытайтесь перезарядить щелочный, литиевый или любой другой неперезаряжаемый элемент питания.
- Никогда не пользуйтесь элементами питания с порванным или треснувшим внешним покрытием.
- Храните элемент питания в местах, недоступных для детей.
- Если при эксплуатации данного изделия вы заметите что-либо необычное, например нехарактерный шум, нагрев, дым или едкий запах:
 - ① немедленно выньте элемент питания, следя за тем, чтобы не обжечься, и;
 - ② позвоните своему дилеру или местному представителю компании Olympus по вопросу сервисных работ.

Устранение неполадок

- Q1: При нажатии кнопки ничего не происходит.**
A1: Возможно, переключатель HOLD установлен в положение [HOLD].
Возможно, разрядились элементы питания.
Возможно, неправильно вставлены элементы питания.
- Q2: Во время воспроизведения громкоговоритель не воспроизводит никаких громких или тихих звуков.**
A2: Возможно, в диктофон вставлен штекер наушников.
Возможно, громкость установлена на минимальном уровне.
- Q3: Запись невозможна.**
A3: Несколько раз нажав кнопку STOP (■), когда работа диктофона остановлена, проверьте отображение на дисплее следующей информации:
- Возможно, истекшее время записи в выбранной папке достигло значения [00:00].
 - Количество файлов составляет 200.
- Проверьте отображение на дисплее надписи [Memory Full] путем нажатия кнопки REC (●).**
- Q4: Громкость воспроизведения слишком быстрая (медленная).**
A4: Возможно, на диктофоне установлен режим ускоренного (замедленного) воспроизведения.

Спецификация

Носители записи:

Встроенная флеш-память

Общая частота:

Режим HQ: от 200 до 1 3000 Гц

Режим SP: от 200 до 7 000 Гц

Режим LP: от 200 до 3 000 Гц

Длительность записи:

VN-7800PC, VN-6800PC: 1 ГБ

Режим HQ: прилб. 70 ч. 55 мин.

Режим SP: прилб. 139 ч. 35 мин.

Режим LP: прилб. 444 ч.

VN-6500PC, VN-5500PC: 512 МБ

Режим HQ: прилб. 35 ч. 20 мин.

Режим SP: прилб. 69 ч. 35 мин.

Режим LP: прилб. 221 ч. 30 мин.

VN-3500PC: 128 МБ

Режим HQ: прилб. 8 ч. 40 мин.

Режим SP: прилб. 17 ч. 10 мин.

Режим LP: прилб. 54 ч. 40 мин.

Микрофон:

Электретный конденсаторный

микрофон (монофонический)

Громкоговоритель:

Встроенный ø 23-мм

электродинамический громкоговоритель

Максимальная мощность:

250 мВт

- Приведенные выше значения длительности записи указаны в случае удаления вводимых вручную данных, сохраненных в памяти диктофона.
- Вводимые вручную данные можно удалить, подключив диктофон к компьютеру и удалив их, либо отформатировав его память. Дополнительные сведения см. в разделе «**Форматирование диктофона [Format]**».
- Перед удалением данных создайте резервную копию руководства в формате PDF.
- Время работы от элемента питания измерено компанией Olympus. Оно значительно зависит от типа используемых элементов питания и условий эксплуатации.
- Записанное содержимое предназначено исключительно для личного пользования. Согласно закону об авторских правах запрещается записывать материалы, защищенные авторским правом, без разрешения владельцев авторского права.
- Спецификация и конструкция могут быть изменены без уведомления с целью улучшения производительности.

◆ Аксессуары (дополнительное оборудование):

Зарядное устройство для

перезаряжаемых элементов питания

Ni-MH: BU-400 (только для Европы)

Перезаряжаемый элемент питания

Ni-MH: BR401

Соединительный шнур (разъем для

наушников ↔ разъем для микрофона):

KA333

Микрофон с функцией

шумоподавления: ME52

Электретный конденсаторный

микрофон: ME15

Двойные монофонические наушники:

E20

Телефонный звукозаписывающий: TP7

Нашейный ремешок: ST26